



यो सम्झौता-पत्र _____ (ठाउँ) मा, _____ (मिति)
विक्रम सम्वत्मा तदअनुरूपको ई.स _____ मा कार्यान्वयन भएको छ।

_____ (ब्रोकरको नाम)

र

_____ (ग्राहकको नाम)

का बिचको सम्झौता।

“ब्रोकर” र “ग्राहक” दुवैलाई व्यक्तिगत रूपमा ‘पक्ष’ र सामुहिक रूपमा ‘पक्षहरु’ भनिने छ र यस सम्झौता पत्रमा सन्दर्भ विरुद्ध नभए सम्म वा अन्यथा अर्थ नलागे सम्म ‘ब्रोकर’ र ‘ग्राहक’ ले ब्रोकर र ग्राहकको उत्तराधिकारी, कानूनी प्रतिनिधिहरु वा आधिकारिक व्यक्तिहरु पनि बुझाउने छ।

जबकि

- क) ब्रोकर मर्कन्टाईल एक्सचेन्ज नेपाल लिमिटेड (यहाँ यसपश्चात् “एक्सचेन्ज” भनिनेछ) मा दर्ता भएको इजाजत प्राप्त ब्रोकर हो।
ख) ग्राहक एक्सचेन्जमा स्विकृत वस्तुहरु वा करारहरुको कारोबार गर्न इच्छुक छ र ग्राहकले त्यसका लागि दर्ता फारम र अरु आवश्यक कागजातहरु ब्रोकरलाई बुझाएको छ।
ग) ब्रोकर, ग्राहकले बुझाएको व्यक्तिगत तथा आर्थिक विवरणबाट सन्तुष्ट छ र यस सम्झौता पत्रमा नियम र शर्तहरु बमोजिम ग्राहक दर्ता गर्न सहमत छ।

अब पक्षहरु निम्नानुसार गर्न सहमती जनाउँदछन्।

१. ग्राहक दर्ता

- १.१. ब्रोकरले ग्राहकलाई यस सम्झौता पत्र अनुसार ग्राहकका रूपमा दर्ता गर्दछ/हुन अनुमति दिन्छ।
१.२. ग्राहकको दर्ता यस सम्झौता पत्रको मिति देखि लागु हुनेछ र यस सम्झौता अनुसार समाप्ति नगरिएसम्म वैध रहनेछ।

२. ग्राहकको प्रतिनिधित्व

- २.१ दर्ता प्रक्रियाका लागि ग्राहकले दिएको सम्पूर्ण जानकारी सत्य र सही छन् र ग्राहकसँग एक्सचेन्जमा कारोबार गर्नका लागि आर्थिक स्रोत र क्षमता छ।
२.२ ग्राहकले एक्सचेन्जका नियमावली र सम्पूर्ण नियम विनियम पढेको र बुझेको छ र साथसाथै सो नियमावली र नियम, विनियमसँग प्रतिबद्धता जनाउँदछ। ग्राहकले यस सम्झौता पत्रमा सम्मिलित जोखिम उल्लेख गरिएको दस्तावेज पनि पढेको र बुझेको छ।
२.३ ग्राहकले कारोबारसँग सम्बन्धित सम्पूर्ण जोखिम बुझेको छ। कारोबारमा हुन सक्ने जोखिम तथा नोक्सानको प्रकार र सम्भावना तथा सबै व्यापारिक नोक्सानहरुको एकल जिम्मेवारी ग्राहकमा निहित हुने सत्यबारे ब्रोकरले ग्राहकलाई, ग्राहकको मातृभाषामा बुझाएको छ।
२.४ ग्राहकले ब्रोकरलाई सम्पूर्ण शुल्क, सेवा शुल्क तथा कारोबार कार्यान्वयनका लागि आवश्यक मार्जिन जमानत अग्रिम रूपमै भुक्तानी गर्नेछ र साथसाथै ग्राहकले गरेको सम्पूर्ण कारोबार/व्यापारको हिसाब मिलानका लागि आवश्यक रकम तिर्नेछ। ग्राहकको खातामा रहेको वा जम्मा गरिएको सम्पूर्ण धरौती तथा निक्षेपहरु ब्रोकर र एक्सचेन्ज वा क्लियरिङ हाउसतर्फको सम्पूर्ण दायित्वबाट छुटकाराका लागि अनिवार्य हुनेछन्।
२.५ ग्राहकले, ब्रोकरको सुरक्षणका निमित्त ग्राहकको कुनै वस्तु र करार खरिद गर्न, विक्री गर्न, बन्द गर्नका लागि ब्रोकरलाई पूर्ण अधिकार दिन र कुनै अंश वा सबै करार क्लियरिङ सदस्य वा क्लियरिङ हाउस/एक्सचेन्जमा स्थानान्तरण गर्न पनि मञ्जुर गरेको छ। यस सन्दर्भमा ब्रोकरले गरेको कारोबारको कार्यमा भैपरी आउने कुनै खर्च वा ब्रोकरले गरेको कुनै वा सबै खर्च फिर्ता दिन समेत ग्राहकले मञ्जुरी जनाएको छ।
२.६ ग्राहकले एक्सचेन्जमा कारोबार गर्दा कुनै पनि अस्वस्थ तथा अमर्यादित रूपमा सहभागी नहुन वा हुने प्रयत्न नगर्ने समेत मञ्जुरी जनाएको छ।
२.७ ग्राहकले अधिकार तथा निर्देशन दिएको खण्डमा उक्त ग्राहकको तर्फबाट ब्रोकरले गरेको कारोबारमा, कारोबार सम्बन्धित कुनै पनि नोक्सानका लागि ब्रोकरलाई जिम्मेवार वा उत्तरदायी नठहर्‍याउन मञ्जुरी जनाएको छ।

३. ब्रोकरको प्रतिनिधित्व

- ३.१ दर्ता भइसकेपछि र निर्धारित कारोबार जमानत तथा सेवा शुल्क तिरेको रसिद प्राप्त भइसकेपछि ब्रोकरले क्लियरिङ हाउसलाई, ग्राहकलाई एक्सचेन्जको कारोबारस्थल प्रयोग गर्ने अनुमति तथा अनलाइन कनेक्टिभिटी दिन मञ्जुरी जनाएको छ।
३.२ ग्राहकले आफूले कारोबार गरेको/खाताको विवरणका माग गरेको खण्डमा ब्रोकरले क्लियरिङ हाउसलाई सो प्रदान गरिदिन आग्रह गर्न मञ्जुरी जनाएकोछ।

ग्राहकको हस्ताक्षर: _____ ब्रोकरको हस्ताक्षर र छाप: _____

४. क्षतिपूर्ति

ग्राहकको ढिलासुस्तीको कारणले, कुनै भूलचूक अथवा एक्सचेञ्ज र क्लियरिङ्ग हाउसको नियमावली, नियम, उपनियम आदिको अवज्ञा अथवा अरु कुनै कारणले कुनै नोक्सानी वा हानी भएमा, ब्रोकर विरुद्ध कुनै कारवाही नचलाई ग्राहकले सोको क्षतिपूर्ति वेहोर्नु पर्नेछ। ग्राहकले ब्रोकरलाई कुनै किसिमको निक्षेप वा लागत, नोक्सानी तथा खर्चबाट पनि मुक्त राख्दछ।

५. समाप्ति

- ५.१. कुनै पक्षले यो सम्झौता समाप्त गर्न चाहेमा अर्को पक्षलाई ३०(तीस) दिनको सूचना दिई सम्झौता समाप्त गर्न सक्नेछन्।
- ५.२. सम्झौता समाप्तको मिति पूर्व पक्षहरू बीच अर्जित भएको अधिकार र दायित्वमा कुनै पनि प्रभाव पर्ने छैन र एक्सचेञ्जको नियमावली र नियमहरू अन्तर्गत, क्लियरिङ्ग हाउस र एक्सचेञ्जप्रति पक्षहरूको दायित्वमा पनि कुनै प्रभाव पर्ने छैन।
- ५.३. माथिका बुँदाहरूका बाहेक यदि ग्राहक टाट पल्टेमा वा ग्राहकले एक्सचेञ्ज वा क्लियरिङ्ग हाउसको हित विरुद्ध वा देशको कानून विरुद्ध कुनै कार्य गरेमा, विना कुनै पूर्व सूचना एक्सचेञ्ज, क्लियरिङ्ग हाउस, क्लियरिङ्ग सदस्य र ब्रोकरले यो सम्झौता पत्रलाई खारेज गर्न सक्नेछन्।
- ५.४. ग्राहक टाट पल्टेको वा मृत्यु भएको अवस्थामा वा ग्राहक अन्य कुनै कारणले चालू कारोबार राफसाफ गर्न असक्षम भएमा ब्रोकरले एक्सचेञ्जको स्वकृतीमा क्लियरिङ्ग हाउसलाई त्यस्तो ग्राहकको कारोबार बन्द गर्ने अनुरोध गर्नेछ र यस्तो अवस्थामा कुनै पनि हानी, रकम, क्षति, वैधानिक र कानूनी शुल्क यदि कुनै तिर्नु/बुझाउनु परेमा वा उपरोक्त कार्यबाट कुनै भैपरि आउने खर्च भएमा पनि ग्राहक र उसका कानूनी प्रतिनिधी उत्तरदायि हुनेछन्।

६. सम्बद्ध कानून र क्षेत्राधिकार

यस सम्झौता अन्तर्गत गरिएको सबै प्रकारको व्यापार, कारोबार र करार एक्सचेञ्जको नियमावली, नियम, उपनियमको अधिनमा रहि गरिएको मानिने छ र यस सम्झौता अन्तर्गत कारोबारका सम्बन्धमा कुनै विवाद उत्पन्न भएमा पक्षहरूले कारोबार गरेको स्थान वा सम्झौता कार्यान्वयन गरेको स्थान जहाँ सुकै भएता पनि त्यस्तो विवादको समाधानको क्षेत्राधिकार काठमाण्डौ जिल्ला, काठमाण्डौ महानगरपालिका अन्तर्गतको सो विवाद हेर्ने कार्यालय, अदालतमा रहने छ र उक्त सम्झौता काठमाण्डौमा गरेको मानिनेछ।

७. विवादको समाधान

- ७.१. पक्षहरूले यस सम्झौता अन्तर्गत उत्पन्न विवाद, दावी समाप्ती विवाद, मतभेद, धोखा आदिको समाधानका लागि सौहार्दपूर्ण किसिमबाट सुल्झाउन प्रयत्न गर्ने छन्।
- ७.२. सम्झौता अन्तर्गत पक्षहरू बीच उत्पन्न कुनै दावी, मतभेद वा धोखा समाप्ती वा अमान्य विवादहरू यदि सौहार्दपूर्ण र मैत्रीपूर्ण वातावरणमा समाधान नभएमा कुनै पक्षले एक्सचेञ्जको मध्यस्थता नियम अनुसार समाधान गर्न प्रेषित गर्नेछन्। त्यस्तो मध्यस्थताका लागि आधिकारिक भाषा अंग्रेजी हुनेछ र मध्यस्थता हुने स्थान एक्सचेञ्जको परिसर वा एक्सचेञ्जले निर्धारित गरेको स्थान हुनेछ।

८. भाषा

पक्षहरूले आफ्नो सुविधा प्रयोजनका लागि र यस सम्झौतामा लेखिएका दफाहरू, धाराहरू व्याख्या तथा परिभाषित गर्न यो सम्झौता अन्य भाषामा अनुवाद गर्न सक्नेछन् र पक्षहरूले उत्पन्न विवाद आपसी समझदारीका आधारमा समाधान गर्न प्रयोग गरेको भाषाका लागि यो सम्झौताको अंग्रेजी भाषाको सम्झौता पत्र मान्य हुनेछ।

९. घोषणा

ग्राहकले यस सम्झौता तथा एक्सचेञ्जका नियमावली, नीति नियम, जोखिम प्रकटिकरण दस्तावेजका सबै विषय वस्तु र एक्सचेञ्जमा कारोबार गर्दा हुन सक्ने सम्भावित जोखिम तथा नोक्सान आफ्नो मातृभाषामा नै बुझेको घोषणा गर्ने।

साक्षीको उपस्थितिमा माथि उल्लिखित मितिमा यो सम्झौता कार्यान्वयन भएको छ।

ब्रोकर

नाम: _____ दर्ता नं.: _____

हस्ताक्षर: _____ पद: _____ छाप/स्ट्याम्प: _____

ग्राहक

नाम: _____

हस्ताक्षर: _____ औंठाको छाप: _____

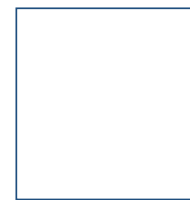
(छाप, यदि संस्था भएमा):

साक्षीहरू:

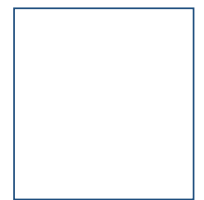
१. _____

२. _____

द्रष्टव्य: माथि नेपालीमा उल्लेख गरिएको मूलप्रति अंग्रेजीको नोटरी पब्लिकबाट भएको नेपाली अनुवाद हो र बजार सहभागीहरूको सहमतताका लागि उपलब्ध गराईएको हो। मूलप्रति र अनुवादमा कुनै फरक पर्न गयमा अंग्रेजीको मूलप्रति नै आधिकारिक मानिनेछ।



दायाँ



बायाँ



(यो निम्न लिखित एक्सचेन्जमा कारोबार प्रारम्भ गर्नु अघि प्रत्येक सम्भाव्य ग्राहक (पक्ष) ले पढ्नु, स्वीकार गर्नु र सहिष्णुता गर्नु पर्नेछ र मर्कन्टाईल एक्सचेन्ज नेपाल लिमिटेडको नियमावली, नियम उपनियम सँगको संयोजनमा रहि अध्ययन गर्नु पर्ने छ ।)

१. यो साक्षिपत्र लिखतले सबै प्रकारको कारोवारिक जोखिमहरूलाई र कारोवारको महत्वपूर्ण पक्षहरूलाई देखाएको छैन । जोखिमको दृष्टिकोणबाट तपाईं त्यस्तो कारोवार तबमात्र गर्न सक्नु हुन्छ जब करारको प्रकृति र आफूले गर्न लागेको करारले आफूले लिन सक्ने सम्भाव्य जोखिम बीचको अन्तर थाहा पाउनु हुनेछ । कारोवारमा नोक्सानको जोखिम महत्वपूर्ण हुन सक्छ । तपाईंले आफ्नो अनुभव, उद्देश्य, आर्थिक स्रोत र आफूसँग भएको अन्य सम्भाव्य अवस्थाबाट आफूले गर्न चाहेको कारोवार आफ्नो लागि उपयुक्त छ वा छैन भनी राम्रोसँग विचार गर्नु पर्दछ । यसकारण, व्यापारले आवश्यक ज्ञान र आर्थिक स्रोतमात्र खोज्दै बस्नु आर्थिक र भावनात्मक नियत वा विचार पनि चाहेको हुन्छ । एक्सचेन्जमा गरिएको कारोवारमा कुनै पनि परिणामका नोक्सानलाई ग्राहक (पक्ष) स्वयम् पूर्ण रूपमा जिम्मेवार हुनु पर्नेछ र ग्राहकले आफूलाई बोक्ने जोखिम वा नोक्सान बारे जानकारी गराएको थिएन, त्यस्तो हुन्छ भन्ने थाहा थिएन, बताइएको थिएन भन्नु पाउने छैन । त्यसरी ग्राहक (पक्ष) ले कारोवारमा भएको नोक्सान वा परिणामका लागि ऊ स्वयम् पूर्ण रूपमा जिम्मेवार हुनेछ र यस सन्दर्भमा कुनै पनि करार रद्द हुने वा खारेज हुने छैन ।

एक्सचेन्जको कारोवारमा समावेश जोखिम

२. "Leverage" को प्रभाव: मार्जिन राशि करारको मूल्य भन्दा कम भएकोले यस्तो लेनदेन वा कारोवारलाई "leveraged" वा "geared" भनिन्छ । कम मार्जिनले कारोवार संचालन हुने भएकोले, प्रमुख लगानी रकमको तुलनामा ठूलो नाफा वा नोक्सान हुने सम्भावना हुन्छ । तर व्यापारको कारोवारले पनि उच्च जोखिम बोक्दछ । त्यसकारण तपाईंले वास्तविक रूपमा कारोवार गर्नु अघि निम्न कुराहरू पूर्ण रूपमा सम्झनु, बुझ्नु पर्दछ । कारोवार गर्दा एक व्यक्तिले आर्थिक स्रोत, परिस्थिति, अवस्था ध्यान दिई सावधानीपूर्वक गर्नु पर्दछ । यदि मूल्य तपाईंको विरुद्धमा गएमा कम समयमै तपाईंले एक हिस्सा वा साँवा धन वरावरको सम्पूर्ण राशी (परिमाण) गुमाउन सक्नु हुनेछ । नोक्सानको राशी वास्तविक मार्जिन राशीको परिमाण भन्दा बढी हुन सक्नेछ ।
३. कारोवारमा दैनिक सबै प्रकारको अवस्थाको (हिसाब मिलान) फछ्यौट हुने गर्दछ । हरेक दिन, बन्द स्तरमा आधारित खुला कारोवारलाई मार्केट-टू-मार्केट गरिनेछ । यदि बजार बन्द हुँदाको सुचि तपाईंको विरुद्ध भएमा तपाईंको हुन सक्ने नोक्सानको परिमाणको रकम जम्मा गर्नुपर्ने हुन्छ । यो धनराशीको परिमाण तपाईंलाई दिईएको निश्चित समय सीमा भित्र भुक्तानी गर्नुपर्नेछ र यो सामान्यतया अर्को दिनको कारोवार प्रारम्भ हुनु भन्दा अघि जम्मा गर्नुपर्ने हुन्छ ।
४. यदि तपाईंले तोकिएको समय सीमा भित्र थप धरौटी रकम जम्मा गर्न सक्नु भएन भने वा तपाईंले आफ्नो खातामा जम्मा गर्नु पर्ने रकम बाँकी देखिएमा क्लियरिङ हाउसले तपाईंको एक वा सबै कारोवार बन्द गर्न सक्नेछ । त्यस्तो अवस्थामा सो बन्द भएको कारणले हुन गएको नोक्सानका लागि तपाईं स्वयम् जिम्मेवार हुनु हुनेछ ।
५. बजारको निश्चित अवस्था अन्तर्गत, पक्षले आफ्नो कारोवार कार्यान्वयन गर्न असमर्थ र कठिनाई महसुस गर्न सक्दछ । उदाहरणका लागि बजारमा तरलताको अभाव अर्को शब्दमा पर्याप्त बोली र प्रस्ताव (bid and offer) को अभाव रहेको, प्रस्ताव कम रहेको वा मूल्यको स्थिरता, वा सर्किट ब्रेकरको आदिको कारणले कारोवार निलम्बन भएको अवस्था ।
६. बजारको स्थिरता कायम राख्ने क्रममा निम्न कदमहरू अपनाउन सकिनेछ । मार्जिनमा (परिमाण) परिवर्तन, नगद मार्जिन दरमा वृद्धि वा अन्य अरु कदमहरू । विद्यमान खुला कारोवारमा यी नवीन तारिकाहरू लागू गर्न सकिनेछ । यस्तो अवस्थामा तपाईंसँग थप मार्जिन (परिमाण) रकम माग गर्न वा तपाईंको कारोवारहरू घटाउन लगाउन सकिनेछ ।
७. तपाईंले आफ्नो ब्रोकरसँग आफूले गर्न चाहेको अर्थात् करारको किटान, विस्तृत विवरण र सो सँग सम्बन्धित दायित्वहरू माग गर्नु पर्दछ ।

जोखिम कम गर्ने आदेश वा रणनीति

८. निश्चित आदेशहरू गर्ने (उदाहरणका लागि "नोक्सान समाप्त गर्ने आदेश - स्टप लस वा अवरोध वा बाधा हटाउने आदेश-स्टप लिमिट) जसको अभिप्राय निश्चित रकम नोक्सान हुनबाट सिमित गर्नु हो । यस्तो आदेश कार्यान्वयन नहुन पनि सक्छ । किनभने बजारको अवस्थाले तपाईंको आदेश कार्यान्वयन हुन असंभव पनि हुन सक्छ । विभिन्न किसिमका कारोवारहरूको समिश्रण गरी बनाइएको रणनीति, सामान्य खरिद वा विक्रीको रणनीति जतिकै जोखिमपूर्ण हुन सक्छ ।

कारोवारको बन्देज वा निलम्बन र मूल्यको सम्बन्ध

९. बजारको अवस्थाहरू (उदाहरणका लागि तरलताको अभाव भएको अवस्था) र बजारमा निश्चित नियमहरू संचालनमा रहेको अवस्था (उदाहरणका लागि कुनै व्यापारिक करारको सर्किट ब्रेकरको कारणबाट महिनासम्म निलम्बन वा कुनै करारको व्यापारिक कारोवार नभएको अवस्था) आदि अवस्थामा कारोवार परिसमापन/offset गर्न असक्षम भएमा नोक्सानको जोखिम बढ्न सक्दछ ।

नगद धरौटी र सम्पत्ति

१०. तपाईंले टाठ पल्टेको अवस्थाको सुरक्षा गर्नका लागि धरौटीको रूपमा राखेको नगद रुपैया वा सम्पत्तिको बारेमा सुपरिचित हुनु पर्दछ, जान्नु पर्दछ, तपाईंलाई जानकारी हुनु पर्दछ । तपाईंले त्यस्तो अवस्थामा वेहोर्न पर्ने दायित्व र त्यस पश्चात् आफ्नो बाँकी सम्पत्ति स्थानीय नियम र विशेष नियम अनुसार प्राप्त गर्न सक्नु हुनेछ । ग्राहक, सदस्य, क्लियरिङ हाउस वा एक्सचेन्जसँग कुनै विवाद उत्पन्न भएमा सोको समाधान एक्सचेन्जको मध्यस्थता नियम मुताविक गरिनेछ ।

कमिशन र अन्य शुल्कहरू

११. कारोवार सुरु गर्नुभन्दा पहिले, तपाईंको दायित्व भित्र पर्ने र तपाईंले तिर्नु र बुझाउनु पर्ने सबै प्रकारको कारोवार शुल्क/कमिशन र अन्य शुल्कको स्पष्ट विवरण प्राप्त गर्नु पर्दछ । यी तिर्नु र बुझाउनु पर्ने रकम वा शुल्कले तपाईंको खुद आयमा प्रभाव पर्नेछ वा नोक्सान बढाउन सक्नेछ ।

कारोवार सुविधाहरू

१२. एक्सचेन्जले विद्युतीय कारोवार सुविधा (अनलाईन कारोवार सुविधा) मात्र प्रदान गरेको छ, जुन कम्प्युटरमा आधारित आदेश तालिका, कार्यान्वयन, रुजु, दर्ता वा कारोवार राफसाफसँग मात्र सम्बन्धित छ । यी सबै प्रकारका सुविधा र प्रणाली केही समयका लागि काबु बाहिरको परिस्थितिका कारण असफल, अवरोधक वा अप्ठ्यारो वा नोक्सान हुन सक्ने सुविधा र प्रणाली हुन् त्यस्तो परिस्थितिका कारणले हुन सक्ने वा हुन गएको नोक्सान फिर्ता पाउनु केही हदसम्म प्रणाली प्रदायक तथा बजारको क्षमता तथा सीमामा पनि आधारित रहन्छ । तपाईंले यस सम्बन्धमा आफ्नो ब्रोकरलाई विस्तृत रूपमा सोध्न सक्नु हुनेछ ।

द्रष्टव्य: लिखतले सबै प्रकारको जोखिम तथा कारोवारमा हुने सबै जोखिम र अरु महत्वपूर्ण विषयहरूलाई खुलाएको छैन । त्यसैले कुनै पनि पक्ष यस व्यापारमा सहभागी हुनु अघि यस कारोवारका बारेमा सावधानी पूर्वक अध्ययन गर्नु र जानकारी प्राप्त गर्नु पर्दछ ।

मैले/हामीले एक्सचेन्जसँग कारोवार गर्दा हुन सक्ने जोखिम र यसका साथै जोखिम प्रकटिकरण दस्तावेजका सबै विषय वस्तु पढेको र बुझेको छु भनी स्वीकार गर्दछु/छौं ।

(जोखिम प्रकटिकरण दस्तावेजका सबै विषय वस्तु र त्यसको अर्थ मलाई /हामीलाई मेरो/हाम्रो ब्रोकरले स्थानीय भाषामा बुझाएको छ र म/हामी त्यसको पालना गर्न सहमत छु/छौं ।)

ग्राहकको हस्ताक्षर
(छाप, यदि संस्था भएमा):
मिति: _____

ब्रोकरको आधिकारिक व्यक्तिको उपस्थितिमा
हस्ताक्षर: _____
छाप:
मिति: _____

द्रष्टव्य: माथि नेपालीमा उल्लेख गरिएको मूलप्रति अंग्रेजीको नोटरी पब्लिकबाट भएको नेपाली अनुवाद हो र बजार सहभागीहरूको सहवताका लागि उपलब्ध गराईएको हो । मूलप्रति र अनुवादमा कुनै फरक पर्न गयमा अंग्रेजीको मूलप्रति नै आधिकारिक मानिनेछ ।